

កិច្ចសម្របសម្រួលជំរុញពាណិជ្ជកម្មទ្វេភាគី

រវាង

រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

និង

រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ខាងក្រោមនេះ ហៅកាត់ថា «ភាគីហត្ថលេខី»។

ផ្អែកតាមសេចក្តីថ្លែងការណ៍រួមកម្ពុជា-វៀតណាម រវាងនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដែលបានចុះហត្ថលេខា ថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ នៅរដ្ឋធានីហាណូយ តម្រូវឱ្យភាគីទាំងពីររៀបចំឱ្យបានឆាប់រហ័សនូវយោបាយអនុគ្រោះលើពន្ធគយសម្រាប់ទំនិញដែលមានដើមកំណើតនៅប្រទេសវៀងៗខ្លួន។

យោងកិច្ចសម្របសម្រួលជំរុញពាណិជ្ជកម្មទ្វេភាគី រវាងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ចុះថ្ងៃទី២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២៣ នៅរដ្ឋធានីហាណូយ និង

ដើម្បីជំរុញឱ្យខ្លាំងក្លាបន្ថែមទៀត នូវទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្មរវាងប្រទេសទាំងពីរ ជាពិសេសការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម លើមុខទំនិញកសិផល ផលិតផលឧស្សាហកម្ម និងផលនេសាទ ក្នុងគោលបំណងលើកកម្ពស់កម្រិតជីវភាពរបស់ប្រជាជន និងរួមចំណែកក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចឱ្យបានរឹងមាំរបស់ប្រទេសទាំងពីរ។

បានព្រមព្រៀងដូចខាងក្រោម៖

ប្រការ ១

១.១. កិច្ចសម្របសម្រួលនេះ មានកំណត់បញ្ជីវាយមុខទំនិញ ដែលមានដើមកំណើតនៅប្រទេសហត្ថលេខីណាមួយត្រូវបានទទួលភាពអនុគ្រោះពន្ធ ពេលនាំចូលទៅក្នុងទឹកដីរបស់ភាគីហត្ថលេខីម្ខាងទៀត។

១.២. ក្រៅពីមុខទំនិញកំណត់ក្នុងកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ បណ្តាមុខទំនិញដែលមានដើមកំណើតនៅប្រទេសភាគីហត្ថលេខីណាមួយ ពេលនាំចូលទៅទឹកដីភាគីហត្ថលេខីម្ខាងទៀត ត្រូវអនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃការនាំចេញ-នាំចូលរបស់ភាគីហត្ថលេខីម្ខាងទៀត ដូចបានអនុវត្តលើមុខទំនិញលក់ដូរធម្មតាឆ្លងកាត់ព្រំដែនរវាងប្រទេសទាំងពីរ។

ប្រការ ២

២.១. ចំពោះមុខទំនិញទាំងអស់ ដែលមានដើមកំណើតនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ពេលនាំចូលទៅទឹកដីសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ត្រូវបានទទួលភាពអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលពិសេសតាមអត្រាស្មើ ០% (សូន្យភាគរយ)។ ដោយឡែក ចំពោះការ

កំណត់បរិមាណទំនិញដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលនូវអត្រាពន្ធពិសេសស្មើ ០% (សូន្យភាគរយ) ដែលរួមមាន អង្ករ និងសន្លឹកថ្នាំជក់ស្អាត មានកំណត់នៅក្នុងប្រការ ៣ និងប្រការ ៤ ខាងក្រោម។

២.២. ចំពោះមុខទំនិញទាំងអស់ មានដើមកំណើតនៅសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ២ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ពេលនាំចូលមកទឹកដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបានទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលតាមអត្រាសូន្យ ០% (សូន្យភាគរយ)។

២.៣. ចំពោះមុខទំនិញកសិផលមិនទាន់កែច្នៃ ដែលភាគីវៀតណាមវិនិយោគដាំដុះនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នៅពេលនាំចូលទៅសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ត្រូវអនុវត្តតាមស្មារតីនៃលិខិតបទដ្ឋានច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម និងលិខិតបទដ្ឋានច្បាប់ពាក់ព័ន្ធរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយមិនគិតបញ្ចូលបរិមាណ ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ ៣ និងប្រការ ៤ ខាងក្រោមឡើយ។

២.៤. ចំពោះមុខទំនិញកសិផល មានដើមកំណើតនៅកម្ពុជាដែលអាជីវករនាំចូលទៅប្រទេសវៀតណាម ដើម្បីធ្វើការនាំចេញបន្តទៅទីផ្សារផ្សេងទៀត នឹងត្រូវអនុវត្តតាមយន្តការនាំចូលបណ្តោះអាសន្នរបស់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម និងកិច្ចព្រមព្រៀងតំបន់ និងអន្តរជាតិ ដែលភាគីទាំងពីរជាហត្ថលេខី ដោយមិនគិតបញ្ចូលបរិមាណដូចបានកំណត់ក្នុងប្រការ ៣ និងប្រការ ៤ ខាងក្រោម។

ប្រការ ៣

ចំពោះមុខទំនិញអង្ករ៖

៣.១. មុខទំនិញអង្ករ ដែលត្រូវបានទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធអត្រាស្មើ ០% (សូន្យភាគរយ) តាមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ មានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១។

៣.២. បរិមាណអង្ករ ដែលមានដើមកំណើតនៅកម្ពុជា ត្រូវបានទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលពិសេស អត្រាពន្ធ ០% (សូន្យភាគរយ) តាមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម៖

- ឆ្នាំ២០២៥ ស្មើនឹង ៣០០ ០០០ តោន
- ឆ្នាំ២០២៦ ស្មើនឹង ៣០០ ០០០ តោន

៣.៣. ភាគីទាំងពីរឯកភាពកំណត់គិតជាមធ្យមភាគ សម្រាប់ ២ គឺឡូក្រាមស្រូវស្មើនឹង ១ គឺឡូក្រាមអង្ករ។

ប្រការ ៤

ចំពោះមុខទំនិញសន្លឹកថ្នាំជក់ស្អាត៖

៤.១. មុខទំនិញសន្លឹកថ្នាំជក់ស្អាត ត្រូវបានទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធតាមអត្រាស្មើ ០% (សូន្យភាគរយ) តាមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ មានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១។

៤.២. បរិមាណសន្លឹកថ្នាំជក់ស្អាត មានដើមកំណើតនៅកម្ពុជា ទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលពិសេស អត្រាពន្ធ ០% (សូន្យភាគរយ) តាមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម៖

- ឆ្នាំ២០២៥ ស្មើនឹង ៣ ០០០ តោន
- ឆ្នាំ២០២៦ ស្មើនឹង ៣ ០០០ តោន

ប្រការ ៥

ភាគីទាំងពីរ ត្រូវអនុវត្តតាមលេខកូដ (H-S Code) នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ និង ២ ដោយអនុលោមតាមតារាងបញ្ជីពន្ធគយ ASEAN (AHTN) ឆ្នាំ២០២២។

ប្រការ ៦

ជារៀងរាល់ឆ្នាំមុនថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ភាគីទាំងពីរ ត្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់ឯកសារអនុវត្តសម្រាប់មុខទំនិញជាប់កម្រិតកំណត់ ដូចមានចែងនៅក្នុងប្រការ ៣ និងប្រការ ៤ ខាងលើ។ ក្នុងករណីការនាំចេញ-នាំចូលក្នុងឆ្នាំនីមួយៗ មិនគ្រប់តាមបរិមាណកំណត់ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាចធ្វើលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដើម្បីស្នើសុំការអនុញ្ញាតឱ្យអាជីវករកម្ពុជា ប្រើប្រាស់បរិមាណដែលនៅសល់នៅឆ្នាំចាស់ សម្រាប់អនុវត្តនៅឆ្នាំបន្ទាប់។

ប្រការ ៧

ការនាំចូលសន្លឹកថ្នាំជក់ស្អាត ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ ៤ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

៧.១. ក្នុងករណី ការនាំចូលទៅវៀតណាមជាក់ស្តែងស្ថិតនៅក្នុងបរិមាណកំណត់ ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុច ៤.២ នៃប្រការ ៤ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ត្រូវអនុវត្តការអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលពិសេស ដូចបានព្រមព្រៀងក្នុងកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ។

៧.២. ក្នុងករណី ការនាំចូលទៅវៀតណាមជាក់ស្តែងលើសកម្រិតបរិមាណកំណត់ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច ៤.២ នៃប្រការ ៤ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ប៉ុន្តែស្ថិតនៅក្នុងកម្រិតកំណត់រួម ត្រូវអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមានរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីពីបរិមាណកម្រិតកំណត់ពន្ធនាំចូល ត្រូវបង់ពន្ធនាំចូលចំពោះបរិមាណដែលលើស ដូចមានចែងក្នុងតារាងអនុគ្រោះពន្ធនាំចូលរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម។

៧.៣. ក្នុងករណី ការនាំចូលលើសពីកម្រិតកំណត់ដូចមានចែងក្នុងចំណុច ៤.២ នៃប្រការ ៤ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ហើយបើការនាំចូលលើសពីកម្រិតកំណត់រួម ឬមិនអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមានរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីពីកម្រិតអត្រាពន្ធ បរិមាណនាំចូលដែលលើសត្រូវអនុវត្តតាមកម្រិតពន្ធក្រៅពីកម្រិតកំណត់ក្នុងបញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមានរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម។

ប្រការ ៨

ចំពោះមុខទំនិញ ដែលស្ថិតនៅក្នុងកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ដោយមិនគិតបញ្ចូលមុខទំនិញដែលមានចែងនៅក្នុងប្រការ ៣ និងប្រការ ៤ ប្រសិនបើការនាំចូលច្រើនលើសលប់ និងបង្កផលប៉ះពាល់ដល់ផលិតកម្មក្នុងស្រុកនៃប្រទេសនាំចូល ប្រទេសនាំចូលមានសិទ្ធិផ្អាកជាបន្ទាន់នូវការអនុវត្តភាពអនុគ្រោះពន្ធពិសេសតាមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ហើយទំនិញទាំងនោះត្រូវអនុវត្តតាមអត្រាពន្ធ ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញរបស់អាស៊ាន (ASEAN Trade In Goods Agreement) ឬស្របទៅតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិជាធរមានរបស់ភាគីហត្ថលេខី។

ប្រការ ៩

៩.១. វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញសម្រាប់មុខទំនិញ ដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធ ដែលស្ថិតនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ នាំចូលទៅសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម គឺ ជាវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញ ទម្រង់អេស (S)។ វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញ ទម្រង់ អេស (S) ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងទម្រង់ក្រដាស A4 (ISO A4) ជាភាសាអង់គ្លេស ដូចមានគម្រូក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៤ នៃ កិច្ចសម្របសម្រួលនេះ។

៩.២. វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញសម្រាប់មុខទំនិញ ដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធ ដែលស្ថិតនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ២ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ នាំចូលទៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺជាវិញ្ញាបនបត្រ បញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញទម្រង់អិច (X)។ វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញ ទម្រង់អេស (X) ត្រូវធ្វើ ឡើងក្នុងទម្រង់ក្រដាស A4 (ISO A4) ជាភាសាអង់គ្លេស ដូចមានគម្រូក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៥ នៃកិច្ចសម្រប សម្រួលនេះ។

៩.៣. ភ្នាក់ងារ/ស្ថាប័នផ្តល់វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញ សម្រាប់មុខទំនិញដែលទទួល បានភាពអនុគ្រោះពន្ធតាមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ គឺក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ឬអង្គភាព ដែលក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬអង្គភាព ដែលក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម វៀតណាមប្រគល់សិទ្ធិជូន។

៩.៤. ដើម្បីបង្កលក្ខណៈងាយស្រួល សម្រាប់មុខទំនិញទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធតាមកិច្ច សម្របសម្រួលនេះ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម បានឯកភាពអនុវត្តតាមជំពូក III ស្តីពីវិធានដើមកំណើតទំនិញរបស់ កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញរបស់អាស៊ាន (ATIGA) និងឧបសម្ព័ន្ធពាក់ព័ន្ធ។

៩.៥. ដើម្បីសម្រួលអោយមុខទំនិញងាយទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធ ក្រោមកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម នៃសាធារណរដ្ឋ សង្គមនិយមវៀតណាម ត្រូវធ្វើការសហការគ្នាអោយបានជិតស្និទ្ធ ដើម្បីឈានទៅរកការអនុវត្តន៍ការផ្តល់ វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក និងការចេញវិក្កយបត្រប្រតិទិនដើមកំណើត ទំនិញដោយខ្លួនឯង រវាងភាគីហាគូលេខី នាពេលអនាគត។

ប្រការ ១០

១០.១. បញ្ជីទីស្នាក់ការត្រួតពិនិត្យច្រកទ្វារព្រំដែន សម្រាប់បញ្ចេញទំនិញនាំចេញ និងនាំចូល ដែល ទទួលបានភាពអនុគ្រោះពន្ធ មានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ។

១០.២. បញ្ជីទីស្នាក់ការត្រួតពិនិត្យច្រកទ្វារព្រំដែន មានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ អាចធ្វើវិសោធនកម្ម ឬបំពេញបន្ថែម ដោយមានការព្រមព្រៀង រវាងភាគីទាំងពីរ និងត្រូវបានចាត់ទុកជាឯកសារភ្ជាប់មានសុពលភាព ទៅនឹងកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ។

ប្រការ ១១

កិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា ហើយនឹងត្រូវបញ្ចប់សុពលភាពត្រឹម ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២៦។

ប្រការ ១២

១២.១. ក្នុងដំណាក់កាលអនុវត្តកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ ប្រសិនបើមានការរាំងស្ទះកើតឡើង ក្រសួង ពាណិជ្ជកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម វៀតណាម នឹងត្រូវសកម្មក្នុងកិច្ចសហការដោះស្រាយ។

១២.២. ភាគីទាំងពីរ ត្រូវពិនិត្យ និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឧបសម្ព័ន្ធ ១ និងឧបសម្ព័ន្ធ ២ ក្នុងរយៈពេល ប្រាំមួយ(០៦)ខែ រីមួយ (០១)ឆ្នាំ តាមការព្រមព្រៀងរបស់ភាគីហត្ថលេខី។ ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវរៀបចំកិច្ចប្រជុំ ដើម្បីពិនិត្យការអនុវត្តកិច្ចសម្របសម្រួលនេះជារៀងរាល់ឆ្នាំ។

ប្រការ ១៣

ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវជំរុញបណ្តាញការងារចាំបាច់នៅប្រទេសរៀងៗខ្លួន ដើម្បីស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច ពាក់ព័ន្ធអាចរៀបចំអនុវត្តតាមខ្លឹមសារ នៃកិច្ចសម្របសម្រួលនេះ។

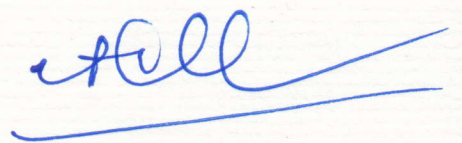
ធ្វើនៅរដ្ឋធានីហាណូយ ថ្ងៃទី២៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២៥ ជាពីរច្បាប់ដើម(០២ច្បាប់) ជាកាសាខ្មែរ កាសាវៀតណាម និងកាសាអង់គ្លេស អត្ថបទទាំងអស់មានតម្លៃផ្លូវច្បាប់ដូចគ្នា។ ករណីមានការបកស្រាយ ខុសគ្នាអត្ថបទកាសាអង់គ្លេស ត្រូវយកមកប្រើប្រាស់ជាច្បាប់គោល។

ជ. រាជរដ្ឋាភិបាល
នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជ. រដ្ឋាភិបាល
នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម



បង គីម ផេង
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម



NGUYEN HONG DIEN
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម

ឧបសម្ព័ន្ធ ១

**បញ្ជីរាយមុខទំនិញទទួលបានការអនុគ្រោះពន្ធសូន្យតាម
ដែលមានដើមកំណើតនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
នាំចេញទៅសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម**

No	Tariff Code (AHTN 2022)	បរិយាយមុខទំនិញ
	01.05	បសុបក្សីរស់ សំដៅលើ បក្សីស្រុកប្រភេទ Gallus domesticus ទា ក្លាន មាន បារាំង និងបក្សីគីណា
		- ដែលមានទម្ងន់មិនលើស ១៨៥ ក្រាម៖
	0105.11	- - បក្សីស្រុកប្រភេទ Gallus domesticus ៖
1	0105.11.90	- - - ផ្សេងទៀត
	0105.99	- - ផ្សេងទៀត ៖
2	0105.99.20	- - - ទាផ្សេងទៀត
	02.07	សាច់សត្វ និងគ្រឿងក្នុងបសុបក្សីដែលអាចបរិភោគបាន នៅទីតាំង ០១.០៥ ស្រស់ ក្លាស្ស ឬបង្កក
		- នៃបក្សីស្រុកប្រភេទ Gallus domesticus ៖
3	0207.11.00	- - មិនកាត់ជាដុំ ស្រស់ ឬក្លាស្ស
4	0207.12.00	- - មិនកាត់ជាដុំ បង្កក
5	0207.13.00	- - សាច់កាត់ និងគ្រឿងក្នុង ស្រស់ ឬក្លាស្ស
	0207.14	- - សាច់កាត់ និងគ្រឿងក្នុង បង្កក ៖
6	0207.14.10	- - - ស្លាប
7	0207.14.20	- - - ក្បាល
8	0207.14.30	- - - ថ្លើម
		- - - ផ្សេងទៀត ៖
9	0207.14.91	- - - - សាច់ ដែលត្រូវបានយកឆ្អឹងចេញ ដោយម៉ាស៊ីន
10	0207.14.99	- - - - ផ្សេងទៀត
	08.05	ផ្លែឈើពពួកក្រូចស្រស់ ឬស្ងួត

No	Tariff Code (AHTN 2022)	បរិយាយមុខទំនិញ
	0805.50	- ក្រូចឆ្មារលឿង (Citrus limon, Citrus limonum) និងក្រូចឆ្មារបៃតង (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia) ៖
11	0805.50.10	- - ក្រូចឆ្មារលឿង (Citrus limon, Citrus limonum)
12	0805.50.20	- - ក្រូចឆ្មារបៃតង (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)
13	0805.90.00	- ផ្សេងទៀត
	10.06	ស្រូវ
	1006.10	- ស្រូវ នៅទាំងសម្បក ៖
14	1006.10.10	- - សមស្របសម្រាប់ការដាំដុះ
15	1006.10.90	- - ផ្សេងទៀត
	1006.20	- - អង្ករសំរូប ៖
16	1006.20.10	- - អង្ករប្រភេទម៉ាលី
17	1006.20.90	- - ផ្សេងទៀត
	24.01	ថ្នាំជក់នៅ; សំណល់ថ្នាំជក់
	2401.10	- ថ្នាំជក់មិនទាន់កាត់ធាង/ច្រៀក
18	2401.10.10	- - ថ្នាំជក់វីជីនីញ៉ា អប់ផ្សែង
19	2401.10.20	- - ថ្នាំជក់វីជីនីញ៉ា ក្រៅពីអប់ផ្សែង
20	2401.10.40	- - ប្រភេទ Burley
21	2401.10.50	- - ផ្សេងទៀត អប់ផ្សែង
22	2401.10.90	- - ផ្សេងទៀត
	2401.20	- ថ្នាំជក់ កាត់ធាង/ច្រៀកដោយផ្នែកឬទាំងស្រុង ៖
23	2401.20.10	- - ថ្នាំជក់វីជីនីញ៉ា អប់ផ្សែង
24	2401.20.20	- - ថ្នាំជក់វីជីនីញ៉ា ក្រៅពីអប់ផ្សែង
25	2401.20.30	- - ប្រភេទ Oriental
26	2401.20.40	- - ប្រភេទ Burley
27	2401.20.50	- - ផ្សេងទៀត អប់ផ្សែង
28	2401.20.90	- - ផ្សេងទៀត

ឧបសម្ព័ន្ធ ២

**បញ្ជីរាយមុខទំនិញទទួលបានការអនុគ្រោះពន្ធសុទ្ធិភាគរយ
ដែលមានដើមកំណើតនៅសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម
នាំចូលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

No.	Tariff Code (AHTN 2022)	បរិយាយមុខទំនិញ
	02.07	សាច់សត្វ និងគ្រឿងក្នុងបសុបក្សី ដែលអាចបរិភោគបាន នៅទីតាំង 09.0៥ ស្រស់ ក្លាស្ស ឬបង្កក
		- នៃបក្សីស្រុកប្រភេទ <i>Gallus domesticus</i> ៖
1	0207.11.00	- - មិនកាត់ជាដុំ ស្រស់ ឬក្លាស្ស
2	0207.12.00	- - មិនកាត់ជាដុំ បង្កក
3	0207.13.00	- - សាច់កាត់ និងគ្រឿងក្នុង ស្រស់ ឬក្លាស្ស
	0207.14	- - សាច់កាត់ និងគ្រឿងក្នុង បង្កក ៖
4	0207.14.10	- - - ស្លាប
5	0207.14.20	- - - ក្លោ
6	0207.14.30	- - - ថ្លើម
		- - - ផ្សេងទៀត ៖
7	0207.14.91	- - - - សាច់ ដែលត្រូវបានយកឆ្អឹងចេញដោយម៉ាស៊ីន
		- នៃទា ៖
8	0207.41.00	- - មិនកាត់ជាដុំ ស្រស់ឬ ក្លាស្ស
9	0207.42.00	- - មិនកាត់ជាដុំ បង្កក
10	0702.00.00	ប៉េងប៉ោះ ស្រស់ ឬក្លាស្ស
	07.04	ស្ពៃក្តោប ផ្កាខាត់ណា ខាត់ណាមើមមូល kohlrabi ស្ពៃក្រញាញ់ kale និងបន្លែ ស្ពៃដែលអាចបរិភោគបានស្រដៀងនេះ ស្រស់ ឬក្លាស្ស
	0704.10	- ផ្កាខាត់ណា និងប្រូឌូលី ៖
11	0704.10.20	- - ផ្កាប្រូឌូលី
	07.06	មើមកាវ៉ុត មើម turnips មើមបៃតង មើម salsify មើមគិនឆាយ មើមឆៃថាវ និងមើមអាចបរិភោគបាន ស្រដៀងនេះ ស្រស់ ឬក្លាស្ស
	0706.10	- មើមកាវ៉ុត និងមើម turnips ៖
12	0706.10.20	- - មើម turnips
13	0706.90.00	- ផ្សេងទៀត
14	0707.00.00	ត្រសក់ និងក្តីបត្រសក់ ស្រស់ ឬក្លាស្ស
	07.08	បន្លែពពួកសណ្តែក មានសម្បកឬគ្មានសម្បក ស្រស់ ឬក្លាស្ស

No.	Tariff Code (AHTN 2022)	បរិយាយមុខទំនិញ
	07.08.20	- សណ្តែក (Vigna spp., Phaseolus spp.) ៖
15	0708.20.10	- - សណ្តែកបារាំង
16	0708.20.20	- - សណ្តែកកូរ
17	0708.20.90	- - ផ្សេងទៀត
	07.09	បន្លែផ្សេងទៀត ស្រស់ ឬ ក្លាស្យ
		- ផ្សេងទៀត៖
18	0709.93.00	- - ផ្លែល្ពៅ ផ្លែល្ពៅក្តាម និងពពួកបន្លែឡើងទ្រីង (Cucurbita spp.)
	08.04	ផ្លែល្អិត ល្អា ម្ចាស់ អាវ៉ូកាដូ ត្របែក ស្វាយ មង្គុត ស្រស់ ឬស្ងួត
19	0804.30.00	- ម្ចាស់
	0804.50	- ត្របែក ស្វាយ និងមង្គុត ៖
		- - ស្វាយ ៖
20	0804.50.21	- - - ស្រស់
21	0804.50.22	- - - ស្ងួត
22	0804.50.30	- - មង្គុត
	08.05	ផ្លែឈើពពួកក្រូចស្រស់ ឬស្ងួត
	0805.10	- ក្រូចពោធិសាត់ ៖
23	0805.10.20	- - ស្ងួត
	08.07	ផ្លែមីឡុង (រាប់បញ្ចូលទាំងផ្លែឌីឡីក) និងផ្លែលុង ស្រស់
		- ផ្លែមីឡុង(រាប់បញ្ចូលទាំងឌីឡីក) ៖
24	0807.11.00	- - ផ្លែឌីឡីក
25	0807.19.00	- - ផ្សេងទៀត

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣
បញ្ជីឈ្មោះទីស្នាក់ការក្រុមពិនិត្យប្រកាសព្រំដែន ដែលអនុញ្ញាតឱ្យទំនិញទទួលភាព
អនុគ្រោះពន្ធសុទ្ធភាគរយ សំបេញ-សំបូល

ល.រ	ប្រកាសព្រំដែនកម្ពុជា		ប្រកាសព្រំដែនភ្នំពេញ	
1	អូរយ៉ាងវា	(ខេត្តតេជវៈ)	ឡេថាញ់	(ខេត្តយ៉ាងវា)
2	ដាក់ដំរី	(ខេត្តមណ្ឌលគីរី)	ប្រាំង	(ខេត្តដាក់ដំរី)
3	ណាំលៀ	(ខេត្តមណ្ឌលគីរី)	ដាក់បំរ	(ខេត្តដាក់ដំរី)
4	ត្រពាំងស្រែ	(ខេត្តក្រចេះ)	ហំរើ	(ខេត្តប៊ីញហ្វៀក)
5	ឡាប៉ាខេ	(ខេត្តមណ្ឌលគីរី)	ហំរើដៀន	(ខេត្តប៊ីញហ្វៀក)
6	ទន្លេចាម	(ខេត្តត្បូងឃ្មុំ)	លុកប៊ីញ	(ខេត្តប៊ីញហ្វៀក)
7	បារិត	(ខេត្តស្វាយរៀង)	ម៉ុកបៃ	(ខេត្តតែនិញ)
8	ត្រពាំងផ្លុង	(ខេត្តត្បូងឃ្មុំ)	សាម៉ាត	(ខេត្តតែនិញ)
9	ដារ	(ខេត្តត្បូងឃ្មុំ)	ចាងរៀក	(ខេត្តតែនិញ)
10	ចាន់មូល	(ខេត្តត្បូងឃ្មុំ)	កាទុម	(ខេត្តតែនិញ)
11	បុសមន	(ខេត្តស្វាយរៀង)	ហ្វៀកត្រីន	(ខេត្តតែនិញ)
12	ជួនត្នែ	(ខេត្តត្បូងឃ្មុំ)	វ៉ាកសា	(ខេត្តតែនិញ)
13	ម៉ីនជ័យ	(ខេត្តព្រៃវែង)	ត្រីនណាម	(ខេត្តតែនិញ)
14	ព្រៃវល្លី	(ខេត្តស្វាយរៀង)	ប៊ីញហៀប	(ខេត្តឡុងអាន)
15	សំរោង	(ខេត្តស្វាយរៀង)	មីឃ្វីតី	(ខេត្តឡុងអាន)
16	បន្ទាយចក្រី	(ខេត្តព្រៃវែង)	ហ្វៀងបា	(ខេត្តដុងថាប)
17	កោះរកា	(ខេត្តព្រៃវែង)	ជៀងហ្វៀក	(ខេត្តដុងថាប)
18	ក្នុងសំណរ	(ខេត្តកណ្តាល)	វិញសៀង	(ខេត្តអានយ៉ាង)
19	ភ្នំជិន	(ខេត្តតាកែវ)	ទិនបៀន	(ខេត្តអានយ៉ាង)
20	ជ្រៃធំ	(ខេត្តកណ្តាល)	ខាញ់ប៊ីញ	(ខេត្តអានយ៉ាង)
21	កំពង់ក្រសាំង	(ខេត្តតាកែវ)	វិញហុយដុង	(ខេត្តអានយ៉ាង)
22	ព្រែកចាក	(ខេត្តកំពត)	ហាទៀន	(ខេត្តគៀនយ៉ាង)
23	តន់ហន់	(ខេត្តកំពត)	យ៉ាងថាញ់	(ខេត្តគៀនយ៉ាង)

ឧបសម្ព័ន្ធ ៤

វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញ ទម្រង់អេស (S)

ច្បាប់ដើម / ច្បាប់ចម្លងសន្លឹកទីពីរ / ច្បាប់ចម្លងសន្លឹកទីបី / ច្បាប់ចម្លងសន្លឹកទីបួន

ORIGINAL

1. Goods consigned from (Exporter's business name, address, country)			Reference No. THE ARRANGEMENT ON BILATERAL TRADE ENHANCEMENT OF CAMBODIA AND VIETNAM CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM S Issued in CAMBODIA See Overleaf Notes		
2. Goods consigned to (Consignee's name, address, country)					
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date Truck's name/Aircraft etc. Port of Discharge			4. For Official Use ☐ Preferential Treatment Given Under the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam ☐ Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s) Signature of Authorised Signatory of the Importing Country		
5. Item Number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS number of the importing country at 8 digit)	8. Origin criterion (see Notes overleaf)	9. Gross weight or other quantity and value (FOB)	10. Number and date of invoices
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct; that all the goods were produced in CAMBODIA and that they comply with the origin requirements specified for these goods in the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam for the goods exported to VIETNAM Place and date, signature of authorised signatory			12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct. Place and date, signature and stamp of certifying authority		
13. ☐ Third-Country Invoicing ☐ Accumulation ☐ Partial Cumulation ☐ Exhibition ☐ De Minimis					

OVERLEAF NOTES

1. Parties which accept this form for the purpose of preferential treatment under the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam.

KINGDOM OF CAMBODIA

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

2. CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment under the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam are that goods sent to any Party listed above must:
 - (i) fall within a description of products eligible for concessions in the Socialist Republic of Vietnam;
 - (ii) comply with the consignment conditions in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam and
 - (iii) comply with the origin criteria set out in the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam.
3. ORIGIN CRITERIA: For goods that meet the origin criteria, the exporter and/or producer must indicate in Box 8 of this Form, the origin criteria met, in the manner shown in the following table:

Circumstances of production or manufacture in the first country named in Box 11 of this form	Insert in Box 8
(a) Goods satisfying the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam (Wholly obtained or produced in the exporting Party)	WO
(b) Goods satisfying the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam (Non-wholly obtained)	
• Local Value Content	Percentage of Cambodia-Vietnam value content, example: LVC (40%)
• Change in Tariff Classification at four-digit level	CTH
(c) Goods satisfying the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam (Partial Cumulation)	"PC x%", where x would be the percentage of Cambodia-Vietnam value content of less than 40%, example "PC 25%"

4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right. This is of particular relevance when similar articles of different sizes or spare parts are sent.
5. DESCRIPTION OF PRODUCTS: The description of products must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the Customs Officers examining them. Name of manufacturer, any trade mark shall also be specified.
6. HARMONISED SYSTEM NUMBER: The Harmonised System number shall be that of in ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature (AHTN) Code of the importing Party.
7. EXPORTER: The term "Exporter" in Box 11 may include the company or the manufacturer or the producer.
8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the importing Party must indicate (✓) in the relevant boxes in column 4 whether or not preferential treatment is accorded.
9. MULTIPLE ITEMS: For multiple items declared in the same Form S, if preferential treatment is not granted to any of the items, this is also to be indicated accordingly in box 4 and the item number circled or marked appropriately in box 5
10. THIRD COUNTRY INVOICING: In cases where invoices are issued by a third country, "the Third Country Invoicing" box should be ticked (✓) and such information as name and country of the company issuing the invoice shall be indicated in box 7.
11. EXHIBITIONS: In cases where goods are sent from the territory of the exporting Party for exhibition in another Party and sold during or after the exhibition for importation into the territory of such Party, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam, the "Exhibitions" box should be ticked (✓) and the name and address of the exhibition indicated in box 2.
12. ACCUMULATION: In cases where the originating materials in a Party are used in the other Party as materials for a finished good, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam, the "Accumulation" box should be ticked (✓).
13. PARTIAL CUMULATION (PC): If the Local Value Content of material is less than 40%, the Certificate of Origin (Form S) may be issued for cumulation purposes, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam, the "Partial Cumulation" box should be ticked (✓).
14. DE MINIMIS: If the value of all non-originating materials used in its production that do not undergo the required change in tariff classification does not exceed ten (10) percent of the FOB value of the goods, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Cambodia and Vietnam, the "De Minimis" box should be ticked (✓).

ឧបសម្ព័ន្ធ ៥

វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដើមកំណើតទំនិញ ទម្រង់អិប (X)

ច្បាប់ដើម / ច្បាប់ចម្លងសន្លឹកទីពីរ / ច្បាប់ចម្លងសន្លឹកទីបី

1. Goods consigned from (Exporter's business name, address, country)			Reference No. THE ARRANGEMENT ON BILATERAL TRADE ENHANCEMENT OF VIET NAM AND CAMBODIA CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM X Issued in VIET NAM See Overleaf Notes		
2. Goods consigned to (Consignee's name, address, country)					
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date Vessel's name/Aircraft etc. Port of Discharge			4. For Official Use ☐ Preferential Treatment Given Under the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia ☐ Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s) Signature of Authorised Signatory of the Importing Country		
5. Item number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS number of the Importing Country at 8 digit)	8. Origin criterion (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or other quantity and value (FOB)	10. Number and date of invoices
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct; that all the goods were produced in VIET NAM and that they comply with the origin requirements specified for these goods in the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia for the goods exported to CAMBODIA Place and date, signature of authorised signatory			12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct. Place and date, signature and stamp of certifying authority		
13. ☐ Third Country Invoicing ☐ De Minimis ☐ Accumulation ☐ Issued Retroactively ☐ Partial Cumulation					

OVERLEAF NOTES

- Parties which accept this form for the purpose of preferential treatment under the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia

KINGDOM OF CAMBODIA

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

- CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment under the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia are that goods sent to any Party listed above must:
 - fall within a description of products eligible for concessions in the Kingdom of Cambodia;
 - comply with the consignment conditions in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia and
 - comply with the origin criteria set out in the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia.
- ORIGIN CRITERIA: For goods that meet the origin criteria, the exporter and/or producer must indicate in Box 8 of this Form, the origin criteria met, in the manner shown in the following table:

Circumstances of production or manufacture in the first country named in Box 11 of this form	Insert in Box 8
(a) Goods satisfying the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia (wholly obtained or produced in the exporting Party)	WO
(b) Goods satisfying the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia (Non-wholly obtained) - Local Value Content - Change in Tariff Classification at four-digit level	Percentage of Viet Nam-Cambodia value content, example: LVC (40%) CTH
(c) Goods satisfying the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia (Partial Cumulation)	"PC x%", where x would be the percentage of Viet Nam-Cambodia value content of less than 40%, example "PC 25%"

- EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right. This is of particular relevance when similar articles of different sizes or spare parts are sent.
- DESCRIPTION OF PRODUCTS: The description of products must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the Customs Officers examining them. Name of manufacturer, any trade mark shall also be specified.
- HARMONISED SYSTEM NUMBER: The Harmonised System number shall be that of in ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature (AHTN) Code of the importing Party.
- EXPORTER: The term "Exporter" in Box 11 may include the company or the manufacturer or the producer.
- FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the importing Party must indicate (✓) in the relevant boxes in column 4 whether or not preferential treatment is accorded.
- MULTIPLE ITEMS: For multiple items declared in the same Form X, if preferential treatment is not granted to any of the items, this is also to be indicated accordingly in box 4 and the item number circled or marked appropriately in box 5.
- THIRD COUNTRY INVOICING: In cases where invoices are issued by a third country, "the Third Country Invoicing" box should be ticked (✓) and such information as name and country of the company issuing the invoice shall be indicated in box 7.
- ACCUMULATION: In cases where the originating materials in a Party are used in the other Party as materials for a finished good, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia, the "Accumulation" box should be ticked (✓).
- PARTIAL CUMULATION (PC): If the Local Value Content of material is less than 40%, the Certificate of Origin (Form X) may be issued for cumulation purposes, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia, the "Partial Cumulation" box should be ticked (✓).
- DE MINIMIS: If the value of all non-originating materials used in its production that do not undergo the required change in tariff classification does not exceed ten (10) percent of the FOB value of the goods, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia, the "De Minimis" box should be ticked (✓).
- ISSUED RETROACTIVELY: Due to involuntary errors or omissions or other valid causes, the Certificate of Origin (Form X) may be issued retroactively, in accordance with the Arrangement on Bilateral Trade Enhancement of Viet Nam and Cambodia, and the "Issued Retroactively" box should be ticked (✓).